

## de Sicherheitshinweise

### GEFAHR

- Zur sicheren Installation und zum sicheren Betrieb des Gerätes ist folgendes zu beachten:
  - Das Gerät darf nur von qualifiziertem Fachpersonal installiert werden, das mit nationalen und internationalen Gesetzen, Vorschriften und Standards in der entsprechenden Einsatzregion vertraut ist.
  - Vor dem Abschluss des festen Einbaus darf am Gerät keine gefährliche Spannung angelegt werden.
  - Zur Installation in Zone 2 (22) oder Class I Division 2 sind grundsätzlich die Bedingungen und Vorschriften für den Ex-Bereich einzuhalten. Das Gerät muss in einem Gehäuse mindestens der Schutzart IP54 eingebaut werden, das nur mit einem Werkzeug geöffnet werden kann.
  - Bei Installationen in Zone 2 / Class I Umgebungen muss sichergestellt sein, dass die Versorgungsanschlüsse gegen transiente Störungen über 140 % der Nennspeisespannung geschützt sind.
  - Um eine Zündung in einer potenziell explosionsgefährdeten Atmosphäre zu vermeiden, muss vor Installation und Wartungsarbeiten die Spannung abgeschaltet werden. Es dürfen keine unter Spannung stehenden Leitungen, Verbindungen oder Stecker getrennt oder angeschlossen werden, wenn eine explosionsfähige Atmosphäre vorhanden ist.
  - Bei Anwendungen, in denen gefährliche Spannungen an den Ein-/Ausgängen des Gerätes angeschlossen sind, ist auf genügend Abstand bzw. Isolation von Leitungen, Anschlussklemmen und Gehäusen zur Umgebung (inkl. Nebengeräten) zu achten, um den Schutz vor elektrischem Schlag zu gewährleisten.

### WARNUNG

- Alle gültigen technischen Anforderungen und Betriebshinweise sind vor der Installation, Inbetriebnahme und Wartung zu berücksichtigen.
- Direkte Sonneneinstrahlung, starke Staubentwicklung, Hitze, mechanische Erschütterungen und Stöße sind zu vermeiden.
- Das Gerät darf keinem Regen oder starker Feuchtigkeit ausgesetzt werden.
- Das Ersetzen von Komponenten kann die Eigensicherheit beeinträchtigen.
- Die Geräte oder Baugruppen dürfen nicht auf dem Weidmüller-Tragschienenbus montiert oder von diesem entfernt werden, wenn ein explosives Gasgemisch vorhanden ist.
- Alle Geräte können für Messkategorie II und Verschmutzungsgrad 2 verwendet werden. Die Geräte sind so konzipiert, dass sie auch in einer Einsatzhöhe von bis zu 2000 m sicher funktionieren.
- Das Gerät ist mit Feldverdrahtungsanschlüssen ausgestattet und wird von einem Netzteil mit doppelter/verstärkter Isolierung versorgt. Der Netzschatzler sollte leicht zugänglich sein und sich in der Nähe des Gerätes befinden. Dieser Netzschatzler sollte als Trenneinheit für dieses Gerät gekennzeichnet sein.
- Das Gerät ist als Open Type für Process Control Equipment zugelassen. Es muss in ein Gehäuse eingebaut werden, um Verletzungen zu vermeiden, die sich aus der Berührung leitfähiger Teile ergeben können.
- Die ersten beiden Ziffern der Seriennummer geben das Produktionsjahr an.
- Das Gerät darf in spannunglosem Zustand mit einem Lappen gereinigt werden, der mit destilliertem Wasser leicht angefeuchtet ist.

### VORSICHT

- Bei der Handhabung der Geräte sind die entsprechenden Schutzmaßnahmen gegen elektrostatische Entladung (ESD) zu beachten.

## it Indicazioni di sicurezza

### PERICOLO

- Per un'installazione e un esercizio sicuri dell'apparecchio occorre attenersi a quanto segue:
  - L'apparecchio può essere installato solo da personale specializzato e qualificato che abbia dimostrata conoscenza con le leggi, le normative e le direttive nazionali e internazionali per la regione di utilizzo in questione.
  - Non dare tensione elettrica pericolosa all'apparecchio prima della conclusione dell'installazione fissa.
  - Per l'installazione in Zona 2 (22) o Class I Division 2 occorre sempre rispettare le condizioni e le normative per gli ambienti a rischio di esplosione. L'apparecchio deve essere installato in una custodia con grado di protezione minimo IP54 che possa essere aperta solo con l'uso di attrezzi.
  - Per le installazioni in Zona 2 / ambienti Class I occorre assicurarsi che gli attacchi per l'alimentazione siano protetti da disturbi transienti oltre il 140 % della tensione di alimentazione nominale.
  - Per evitare l'accensione in atmosfere potenzialmente pericolose, è necessario togliere la tensione prima dell'installazione e dei lavori di manutenzione.
  - Non scollare o allacciare cavi, collegamenti o connettori sotto tensione in presenza di un'atmosfera potenzialmente esplosiva.
  - Per le applicazioni in cui vengono collegate tensioni pericolose agli ingressi/alle uscite dell'apparecchio, occorre mantenere una distanza di assicurare un isolamento sufficiente in relazione ai cavi, ai morsetti di collegamento e alle custodie rispetto all'ambiente circostante (compresi gli apparecchi accessori), al fine di garantire la protezione dalle scosse elettriche.

### AVVERTENZA

- Tutti i requisiti tecnici e le indicazioni per l'uso devono essere tenuti in considerazione prima dell'installazione, della messa in servizio e della manutenzione.
- Evitare la luce solare diretta, lo sviluppo di grandi quantità di polvere, il calore e le vibrazioni e gli urti meccanici.
- L'apparecchio non deve essere esposto alla pioggia o a forte umidità.
- La sostituzione di componenti può compromettere la sicurezza intrinseca.
- Gli apparecchi o i gruppi non devono essere montati né rimossi dal bus guida Weidmüller in presenza di una miscela di gas esplosiva.
- Tutti gli apparecchi possono essere utilizzati per la categoria di misura II e il grado di lordura 2. Gli apparecchi sono progettati in modo da funzionare in sicurezza anche a un'altitudine massima di 2000 m.
- L'apparecchio è munito di morsetti per il cablaggio del campo ed è alimentato da un alimentatore con isolamento doppio/rinforzato. L'interruttore di rete deve essere facilmente accessibile e trovarsi in prossimità dell'apparecchio. Tale interruttore di rete deve essere identificato come unità di sezionamento per l'apparecchio in questione.
- L'apparecchio è omologato come Open Type per Process Control Equipment. Per evitare lesioni che potrebbero essere causate dal contatto con componenti conduttori, l'apparecchio deve essere installato in una custodia.
- Le prime due cifre del numero di serie indicano l'anno di produzione.
- L'apparecchio può essere pulito, una volta scollegato dalla tensione elettrica, con un panno leggermente inumidito con acqua distillata.

### ATTENZIONE

- Per la manipolazione degli apparecchi occorre attenersi alle misure di sicurezza in materia di prevenzione delle scariche elettriche (ESD).

## en Safety instructions

### DANGER

- For safe installation and safe operation the following must be observed:
  - The device may only be installed by qualified personnel familiar with the national and international laws, directives and standards that apply to this region.
  - Until the device is installed, do not connect hazardous voltages to the device.
  - For installation in Zone 2 (22) or Class I Division 2, the conditions and regulations for the hazardous area must always be adhered to. The device must be installed in an enclosure with a protection class of at least IP54 and that can only be opened using a tool.
  - In Zone 2 / Class I installations the installer has to ensure protection of supply terminals against transient voltages exceeding 140 % of the rated supply voltage.
  - To prevent ignition of explosive atmospheres, disconnect power before installation and service. No live cables, connections or plugs must be disconnected or connected if there is a potentially explosive atmosphere.
  - In applications where hazardous voltage is connected to in-/outputs of the device, sufficient spacing or isolation from wires, terminals and enclosure to surroundings (incl. neighbouring devices), must be ensured to maintain protection against electric shock.

### WARNING

- Prior to installation, commissioning and maintenance of the device, the related safety regulations, technical specifications and operating instructions must be observed.
  - Direct sunlight, strong dust formation, heat, mechanical shocks and impacts must be avoided.
  - The device must not be exposed to rain or extreme humidity.
  - Substitution of components may impair intrinsic safety.
  - Do not mount or remove devices or assemblies from the Weidmüller DIN rail bus when an explosive gas mixture is present.
  - All devices can be used for Measurement Category II and Pollution Degree 2. The device is designed to be safe at least under an altitude up to 2000 m.
  - The device is provided with field wiring terminals and shall be supplied from a power supply having double or reinforced insulation. A power switch should be easily accessible and close to the device. The power switch shall be marked as the disconnecting unit for the device.
  - The device is approved as Open Type for Process Control Equipment. To prevent injury resulting from accessibility to live parts the equipment must be installed in an enclosure.
  - The first two digits of the serial number indicate the year of manufacture.
  - When disconnected, the device may be cleaned with a cloth moistened with distilled water.

### CAUTION

- Appropriate safety measures against electrostatic discharge (ESD) are be considered when handling the devices.

## fr Consignes de sécurité

### DANGER

- Afin que l'installation et le fonctionnement de l'appareil soient sécurisés, tenir compte de ce qui suit :
  - L'appareil ne doit être installé que par une personne spécialisée qualifiée, familiarisée avec les lois, directives et normes nationales et internationales en vigueur dans la région d'utilisation du produit.
  - Avant de terminer le montage fixe, n'appliquer aucune tension dangereuse sur l'appareil.
  - Pour toute installation en zone 2 (22) ou Classe I Division 2, les conditions et prescriptions applicables en zone Ex doivent impérativement être respectées. L'appareil doit être monté dans un boîtier d'indice de protection minimum IP54, ne pouvant être ouvert qu'à l'aide d'un outil.
  - Dans les installations en environnement de zone 2 / Classe I, il faut s'assurer que les connexions d'alimentation sont protégées contre les perturbations transitoires de plus de 140 % de la tension d'alimentation nominale.
  - Afin d'éviter tout allumage dans une atmosphère potentiellement explosive, la tension doit être coupée avant installation et travaux d'entretien. Il est interdit de séparer ou de raccorder des lignes, connexions ou connecteurs sous tension lorsque l'on est en présence d'une atmosphère explosive.
  - Dans les applications pour lesquelles des tensions dangereuses sont appliquées aux entrées/sorties de l'appareil, il faut veiller à garder une distance ou une isolation suffisante entre les câbles, bornes de connexion et boîtier par rapport à l'environnement (appareils voisins compris) afin de garantir la protection contre les chocs électriques.

### AVERTISSEMENT

- Toutes les exigences techniques et consignes d'utilisation doivent être prises en compte avant l'installation, la mise en service et la maintenance.
  - Éviter le rayonnement solaire direct, les fortes poussières, chaleurs, secousses mécaniques et les chocs.
  - L'appareil ne doit pas être exposé à la pluie ou à une forte humidité.
  - Le remplacement de composants peut entraîner la sécurité intrinsèque.
  - Les appareils ou modules ne doivent pas être montés sur bus de rail support Weidmüller ni être ôté de celui-ci en présence d'un mélange gazeux explosif.
  - Tous les appareils peuvent être utilisés pour la classe de mesure II et le degré de pollution 2. Les appareils sont conçus de telle sorte qu'ils peuvent même fonctionner à des altitudes allant jusqu'à 2000 m, en toute sécurité.
  - L'appareil est équipé de connexions pour câblage en unité et s'alimente par un bloc secteur à isolation double/renforcée. L'interrupteur secteur doit être facile d'accès et se trouver à proximité de l'appareil. Cet interrupteur secteur doit être identifié comme unité de sectionnement pour cet appareil.
  - L'appareil est homologué OpenType pour la supervision. Il doit être intégré dans un boîtier afin d'éviter toute blessure qui pourrait résulter du contact direct avec des pièces sous tension.
  - Les deux premiers chiffres du numéro de série indiquent l'année de production.
  - L'appareil peut se nettoyer à l'état hors tension à l'aide d'un chiffon, légèrement humidifié à l'eau distillée.

### ATTENTION

- Lors de la manipulation des appareils, respecter les dispositions adéquates de protection contre les décharges électrostatiques (pointes de tension).

## de Bedienungsanleitung

Konfigurierbarer DC-Trennverstärker:

ACT20M-AI-AO-E-S

Weidmüller Interface GmbH & Co. KG

Klingenbergsstraße 26  
32758 Detmold, Germany  
T +49 5231 14-0  
F +49 5231 14-292083  
www.weidmueller.com



1254570000/05/11-2020

## en Operating instructions

Configurable DC-Converter:

ACT20M-AI-AO-E-S

Weidmüller Interface GmbH & Co. KG



CE

## fr Mode d'emploi

Amplificateur d'isolement DC configurable :

ACT20M-AI-AO-E-S

Weidmüller Interface GmbH & Co. KG

## es Instrucciones de empleo

Amplificador separador DC configurable:

ACT20M-AI-AO-E-S

Weidmüller Interface GmbH & Co. KG

## zh 操作规程

可配置的 DC 转换器:

ACT20M-AI-AO-E-S

Weidmüller Interface GmbH & Co. KG

ACT20M-AI-AO-E-S 1176010000

**de** Der konfigurierbare DC-Trennverstärker ACT20M-AI-AO-E-S trennt und wandelt analoge Standardsignale. Ein analoges Eingangssignal wird in ein analoges Ausgangssignal linear gewandelt und galvanisch getrennt. Die Spannungsversorgung ist galvanisch von Ein- und Ausgang getrennt (3-Wege-Trennung) und erfolgt über eine Direktverdrahtung oder den Weidmüller-Tragschienebus.

**en** The configurable DC-Converter ACT20M-AI-AO-E-S separates and converts standard analogue signals. An analogue input signal is converted linear and galvanic isolated into an analogue output signal. The power supply is galvanically isolated from input and output and happens via a direct wiring or the Weidmüller DIN Rail Bus (3-way isolation).

**fr** L'amplificateur d'isolement DC configurable ACT20M-AI-AO-E-S isole et convertit des signaux analogiques standard. Un signal d'entrée analogique est converti linéairement en un signal de sortie analogique puis séparé galvaniquement. La tension d'alimentation est à séparation galvanique entre l'entrée et la sortie (séparation à 3 voies) et s'effectue par câblage direct ou par le bus du rail support Weidmüller.

**it** L'amplificatore separatore DC configurabile ACT20M-AI-AO-E-S separa e trasforma i segnali standard analogici. Un segnale d'ingresso analogico viene trasformato in modo lineare in un segnale d'uscita analogico e separato galvanicamente. La tensione di alimentazione è separata galvanicamente dall'ingresso e dall'uscita (separazione a 3 vie) e s'effettua mediante cablaggio diretto o bus su guida di supporto Weidmüller.

**es** El amplificador separador de DC ACT20M-AI-AO-E-S se para y convierte señales estándares analógicas. Una señal de entrada analógica se transforma linealmente en una señal de salida analógica y galvánicamente separada. El suministro de corriente es separado galvanicamente de la entrada y la salida (separación de 3 vías) y tiene lugar mediante un cableado directo o un bus de carril portante Weidmüller.

**zh** 可配置的直流转换器 ACT20M-AI-AO-E-S 能分离并转换标准模拟信号。装置能将模拟输入信号线性转换为经电气隔离的模拟输出。电源与输入和输出之间经电气隔离，可通过直接连线或魏德米勒端子导轨总线实现（3路隔离）。

## Montage und Demontage / Mounting and demounting / Montage et démontage / Montaggio è smontaggio / Montaje y desmontaje / 安装和拆卸

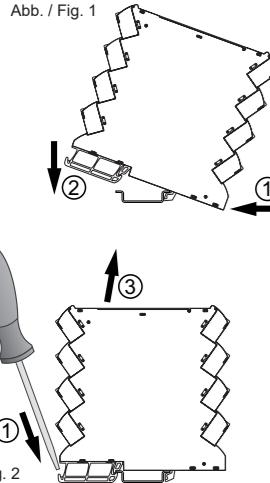


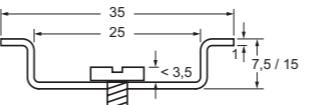
Abb. / Fig. 1



Abb. / Fig. 2

- de** Das Gerät kann auf eine TS 35 Tragschiene aufgerastet werden (siehe Abb. 1). Demontieren Sie das Gerät, indem Sie den Rastfuß mit einem Schraubendreher entriegeln (siehe Abb. 2). Fixieren Sie das Gerät oder die Gerätekarte beidseitig mit einem Endwinkel, z. B. WEW 35/1 SW (Best.-Nr. 1162600000) oder WEW 35/2 SW (Best.-Nr. 1061210000).
- en** The product is designed to be mounted onto a TS 35 DIN rail (see Fig. 1). Dismantle the device by releasing the clip-in foot using a screwdriver (see Fig. 2). Fix the device or the device group on both sides with an end bracket, e.g. WEW 35/1 SW (order no. 1162600000) or WEW 35/2 SW (order no. 1061210000).
- fr** L'appareil peut se clipser sur un rail support TS 35 (voir Fig. 1). Démontez l'appareil en détachant le pied encliquetable à l'aide d'un tournevis (voir Fig. 2). Fixer l'appareil ou le groupement d'appareils des deux côtés à l'aide d'une équerre de blocage, par ex. WEW 35/1 SW (commande n° 1162600000) ou WEW 35/2 SW (commande n° 1061210000).
- it** L'apparecchio può essere montato a scatto su una guida di supporto TS 35 (vedere Fig. 1). Smontare il dispositivo sbloccando con un cacciavite il piedino di bloccaggio (vedere Fig. 2). Fissare il dispositivo o il gruppo di dispositivi su entrambi i lati con un terminale di fissaggio, ad esempio WEW 35/1 SW (N.º cat. 1162600000) o WEW 35/2 SW (N.º cat. 1061210000).
- es** El equipo puede acoplarse a un carril portante TS 35 (véase la Fig. 1). Desmonte el dispositivo soltando el pie de enclavamiento con una llave destornilladora (véase la Fig. 2). Fije el dispositivo o el grupo de dispositivos a ambos lados con un ángulo de fijación lateral, como, por ejemplo, el artículo WEW 35/1 SW (n.º de pedido 1162600000) o WEW 35/2 SW (n.º de pedido 1061210000).
- zh** 产品的设计能完美贴合 TS 35 DIN 导轨（参见图1）。拆卸设备时，使用螺丝刀松开夹式支脚（参见图2）。将设备或设备组的两侧均固定于一个尾部端子上，例如 WEW 35/1 SW（订货号 1162600000）或 WEW 35/2 SW（订货号 1061210000）。

## Montage auf DIN-Tragschiene / Mounting on DIN rail / Montage sur rail DIN / Montaggio su guida DIN / Montaje a carril portante DIN / 安装在端子导轨上



- de** Montage nur auf DIN-Tragschiene TS 35x7,5 oder TS 35x15 mit mind. 25 mm Innenmaß und max. 1,5 mm Wandstärke. Bei Verwendung von TS 35x7,5 darf die Kopfhöhe der Befestigungsschraube 3,5 mm nicht überschreiten.

- en** Can only be mounted on a TS 35x7,5 or TS 35x15 DIN rail with a min. 25 mm inside dimension and max. 1,5 mm wall thickness. When using TS 35x7,5, the mounting screw head must not exceed a height of 3,5 mm.

- fr** Montage uniquement sur rail profilé DIN TS 35x7,5 ou TS 35x15 avec une dimension intérieure d'au moins 25 mm et une épaisseur de 1,5 mm max. En cas d'utilisation du modèle TS 35x7,5, la hauteur de tête de la vis de fixation ne doit pas excéder 3,5 mm.

- it** Montaggio solo su guida DIN TS 35x7,5 o TS 35x15 con quota interna min. di 25 mm e spessore max. della parete di 1,5 mm. In caso di utilizzo della guida TS 35x7,5 l'altezza della testa della vite di fissaggio non deve superare i 3,5 mm.

- es** Montaje solo en carril DIN TS 35x7,5 o TS 35x15 con medida interior mín. de 25 mm y espesor de pared máx. de 1,5 mm. Si se utiliza el carril TS 35x7,5, la altura de la cabeza del tornillo de sujeción no debe ser superior a 3,5 mm.

- zh** 只能安装在 TS 35x7,5 或 TS 35x15 端子导轨上。内部尺寸最小 25 mm，壁厚最大 1.5 mm。如使用 TS 35x7,5，安装螺钉头高度不得超过 3.5 mm。

## Montage auf Bus-Profil / Mounting on bus profile / Montage sur rail profilé de bus / Montaggio su guida profilata del bus / Montaje a perfil bus / 安装在总线型材上



- de** Die Geräte können auf dem CH20M Bus-Profil montiert werden. Fixieren Sie das Gerät oder die Gerätekarte beidseitig mit einem Endwinkel.

- en** The devices can be mounted on the CH20M bus profile. Fix the device or the device group on both sides with an end bracket.

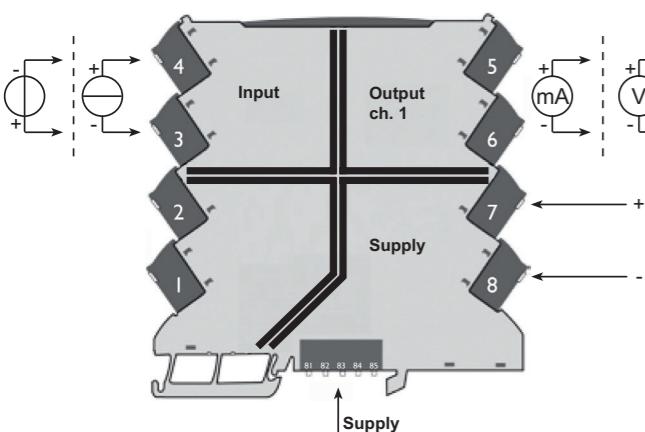
- fr** Les appareils peuvent être montés sur le rail profilé de bus CH20M. Fixer l'appareil ou le groupement d'appareils des deux côtés à l'aide d'une équerre de blocage.

- it** Gli apparecchi possono essere montati sulla guida profilata del bus CH20M. Fissare il dispositivo o il gruppo di dispositivi su entrambi i lati con un terminale di fissaggio.

- es** Los dispositivos pueden montarse en el perfil bus CH20M. Fije el dispositivo o el grupo de dispositivos a ambos lados con un ángulo de fijación lateral

- zh** 可以将设备安装在 CH20M 总线型材中。将设备或设备组的两侧均固定于一个尾部端子上。

## Anschlussbelegung / Electrical connections / Brochage / Assegnazione dei morsetti / Asignación de conexiones / 电气连接



Terminal	ACT20M-AI-AO-E-S 1176010000			
	Input		Power supply	Output
	V	mA		
1				
2				
3	+	-		
4	-	+		
5			+	+
6			-	-
7		+		
8		-		
85				
86				
87				
88				
89				
90				
91				
92				
93				
94				
95				

## Spannungsversorgung / Voltage supply / Tension d'alimentation / Tensione di alimentazione / Alimentación eléctrica / 供电电压



- de** Direkteinpeisung: Die Versorgungsspannung 24 V DC ±30 % kann direkt am Gerät angeschlossen werden. Über Leiterbrücken können so bis zu 130 Geräte gespeist werden. Sicherungseigenschaft: Die 2,5 A Sicherung muss bei 6,4 A nach spätestens 120 Sekunden auslösen.

- en** Direct supply: The units can be supplied with 24 V DC ±30 % via direct wiring. This permits the supply of up to 130 units via conductor bridges. Fuse characteristics: The 2.5 A fuse must break after not more than 120 seconds at 6.4 A.

- fr** Alimentation directe : la tension d'alimentation 24 V DC ±30 % peut être raccordée directement sur l'appareil. Par pontages, il est ainsi possible d'alimenter jusqu'à 130 appareils. Caractéristique de la protection : la protection de 2,5 A doit se déclencher à 6,4 A après 120 secondes au plus tard.

- it** Alimentazione diretta: la tensione di alimentazione a 24 V DC ±30 % può essere collegata direttamente all'apparecchio. Tramite ponti conduttori è così possibile alimentare fino a 130 apparecchi. Caratteristiche del fusibile: Il fusibile da 2,5 A deve scattare a 6,4 A al massimo dopo 120 secondi.

- es** Alimentación directa: La tensión de suministro de 24 V DC ±30 % puede conectarse directamente al dispositivo. Propiedad de protección: El fusible de 2,5 A debe saltar a 6,4 A después de 120 segundos como muy tarde.

- zh** 直接供电：可以通过直接接线为设备提供 24 V DC ±30 % 供电电压。这样可以通过导体桥提供多达 130 个单元。保险丝特性：2.5 A 保险丝在 6.4 A 下必须在 120 秒内断开。



- de** Versorgung über Bus-Leiterplatte: Alternativ können bis zu 20 Geräte über die Bus-Leiterplatte CH20M BUS versorgt werden. Hierzu erfolgt die 24 V DC Einspeisung direkt an einem der Geräte.

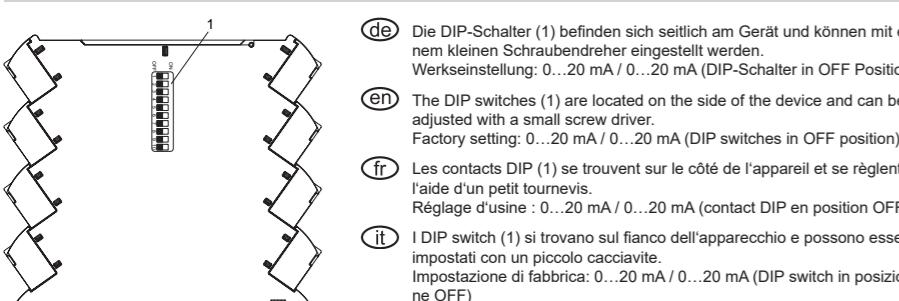
- en** Supply via power rail: Alternatively, up to 20 units can be supplied via power rail CH20M BUS. For this the 24 V DC supply voltage has to take place directly on one of the connected devices.

- fr** Alimentation par bus sur circuit imprimé : possibilité d'alimenter également jusqu'à 20 appareils par le bus du rail profilé CH20M BUS. Dans ce cas, l'alimentation 24 V DC s'effectue directement sur l'un des modules.

- it** Alimentazione tramite circuito stampato del bus: in alternativa è possibile alimentare fino a 20 apparecchi tramite il circuito stampato del bus CH20M BUS. A tal fine l'alimentazione a 24 V DC è realizzata direttamente su uno dei moduli.

- zh** 通过电源导轨供电：或者，最多可以通过电源导轨 CH20M BUS 供应 20 个单元。为此，必须在连接的一个设备上直接施加 24 V DC 供电电压。

## DIP-Schalter Einstellungen / DIP switch settings / Réglages des contacts DIP / Impostazioni DIP switch / Ajustes del interruptor DIP / DIP 开关设置



- de** Die DIP-Schalter (1) befinden sich seitlich am Gerät und können mit einem kleinen Schraubendreher eingestellt werden. Werkseinstellung: 0...20 mA / 0...20 mA (DIP-Schalter in OFF Position)
- en** The DIP switches (1) are located on the side of the device and can be adjusted with a small screw driver. Factory setting: 0...20 mA / 0...20 mA (DIP switches in OFF position)
- fr** Les contacts DIP (1) se trouvent sur le côté de l'appareil et se règlent à l'aide d'un petit tournevis. Réglage d'usine : 0...20 mA / 0...20 mA (contact DIP en position OFF)
- it** I DIP switch (1) si trovano sul fianco dell'apparecchio e possono essere impostati con un piccolo cacciavite. Impostazione di fabbrica: 0...20 mA / 0...20 mA (DIP switch in posizione OFF)

Range	Input Setup				Output setup					
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
0...20 mA	NA	OFF	OFF	OFF	OFF	OFF	NA	NA	NA	NA
4...20 mA	NA	OFF	ON	OFF	ON	OFF	NA	NA	NA	NA
0...10 V	NA	ON	OFF	OFF	ON	OFF	NA	NA	NA	NA
2...10 V	NA	ON	ON	OFF	ON	ON	OFF	NA	NA	NA
0...5 V	NA	ON	OFF	ON	ON	OFF	ON	NA	NA	NA
1...5 V	NA	ON	ON	ON	ON	ON	ON	NA	NA	NA

## Statusanzeige PWR LED grün / Status indicator PWR LED green / Indicateur d'état PWR LED vert / Indicatore di stato PWR LED verde / Indicador de estado P

(de) DEUTSCH	(en) ENGLISH	(fr) FRANÇAIS	(it) ITALIANO	(es) ESPAÑOL	(zh) 中文(简体)
<b>Eingang</b>	<b>Input</b>	<b>Entrée</b>	<b>Ingresso</b>	<b>Entrada</b>	<b>输入</b>
Eingangsstrom	Input current	Courant d'entrée	Corrente d'ingresso	Corriente de entrada	输入电流
Eingangsspannung	Input voltage	Tension d'entrée	Tensione d'ingresso	Tensión de entrada	输入电压
<b>Ausgang</b>	<b>Output</b>	<b>Sortie</b>	<b>Uscita</b>	<b>Salida</b>	<b>输出</b>
Ausgangsstrom	Output current	Courant de sortie	Corrente di uscita	Corriente de salida	输出电流
Ausgangsspannung	Output voltage	Tension de sortie	Tensione di uscita	Tensión de salida	输出电压
Lastwiderstand Strom	Load resistance current	Résistance de charge courant	Resistenza del carico corrente	Resistencia de carga de corriente	负载电阻电流
Lastwiderstand Spannung	Load resistance voltage	Résistance de charge tension	Resistenza del carico tensione	Resistencia de carga de tensión	负载电阻电压
<b>Versorgung</b>	<b>Power supply</b>	<b>Alimentation</b>	<b>Alimentazione</b>	<b>Alimentación</b>	<b>电源</b>
Versorgungsspannung (über Direktverdrahtung oder DIN Rail Bus)	Supply voltage (via direct wiring or DIN Rail Bus)	Tension d'alimentation (par câblage direct ou bus rail DIN)	Tensione di alimentazione (tramite cablaggio diretto o bus su guida DIN)	Tensión de suministro (mediante cableado directo o carril bus DIN)	供电电压 (通过直接接线或端子导轨总线)
Verlustleistung (typ./max.)	Power consumption (typ./max.)	Puissance dissipée (typ./max.)	Potenza dissipata (tip./max.)	Potencia de pérdida (tipo/máx.)	功耗(典型值/最大值)
<b>Allgemeine Daten</b>	<b>General data</b>	<b>Données générales</b>	<b>Dati generali</b>	<b>Datos generales</b>	<b>通用数据</b>
Genauigkeit (Messbereich)	Accuracy (measurement range)	Précision (étendue de mesure)	Precisione (campo di misura)	Precisión (rango de medición)	精度 (测量范围)
Temperaturkoeffizient	Temperature coefficient	Coefficient de température	Coefficiente termico	Coficiente de temperatura	温度系数
Grenzfrequenz	Limit frequency	Fréquence de coupure	Frequenza limite	Frecuencia límite	极限频率
Sprungantwortzeit	Step response time	Temps de réponse indicielle	Tempo di risposta all'impulso	Tiempo de respuesta gradual	阶跃响应时间
Abmessungen L x B x H	Dimensions L x W x H	Dimensions L x l x H	Dimensioni Lu x La x A	Dimensiones L x An x Al	尺寸长×宽×高
Schutztart	Protection degree	Indice de protection	Grado di protezione	Tipo de protección	保护类型
Drehmoment Anschlussklemme	Torque connection terminal	Couple borne de raccordement	Coppia di serraggio morsetto di collegamento	Par de apriete del terminal de conexión	扭矩连接端子
Leiterquerschnitt (Nenn./min./max.)	Conductor cross-section (nom./min./max.)	Section de conducteur (nom./min./max.)	Sezione del conduttore (nom./min./max.)	Sección del conductor (nom./mín./máx.)	导体横截面 (标称/最小/最大)
Gewicht	Weight	Poids	Peso	Peso	重量
<b>Umgebungsbedingungen</b>	<b>Environmental conditions</b>	<b>Conditions environnementales</b>	<b>Condizioni ambientali</b>	<b>Condiciones ambientales</b>	<b>环境条件</b>
Umgebungstemperatur	Ambient temperature	Température ambiante	Temperatura ambiente	Temperatura ambiente	环境温度
Lagertemperatur	Storage temperature	Température de stockage	Temperatura di magazzinaggio	Temperatura de almacenamiento	储存温度
Relative Feuchtigkeit (keine Betauung)	Relative humidity (non-condensation)	Humidité relative (pas de condensation)	Umidità relativa (senza condensa)	Humedad relativa (sin condensación)	相对湿度 (无冷凝)
<b>Isolationskoordination 1)</b>	<b>Insulation coordination 1)</b>	<b>Coordination de l'isolation 1)</b>	<b>Coordinamento dell'isolamento 1)</b>	<b>Coordinación de aislamiento 1)</b>	<b>绝缘配合 1)</b>
Isolierungsspannung	Isolation voltage	Tension d'isolation	Tensione di isolamento	Tensión de aislamiento	隔离电压
Bemessungsspannung	Rated voltage	Tension nominale	Tensione nominale	Tensión de medición	额定电压
Verschmutzungsgrad	Pollution degree	Degré de pollution	Grado d'inquinamento	Grado de contaminación	污染等级
Überspannungskategorie	Overvoltage category	Catégorie de surtension	Categoria di sovrattensione	Categoría de sobretensión	过电压等级

1) Sichere Trennung gemäß EN 61140 / Safety separation acc. to EN 61140 / Coupage garantie selon EN 61140 / Separazione sicura a norma EN 61140 / Desconexión segura según EN 61140 / 符合 EN 61140 安全隔离

## Zulassungen / Approvals / Agréments / Omologazioni / Homologaciones / 认证

DNV GL	DNVGL-CG-0339
EMC 2014/30/EU	EN 61326-1
LVD 2014/35/EU	EN 61010-1
UL	UL 61010-1